

AMÓS

1. ISYA'TAJIL CHI'ALAXAYO YIB'ANH EJ KONHOB' AYKO YINHLA ISHOYANIL TX'OTX' JUDÁ

(1:1—2:5)

1 ¹Tzoti' yal ya' Amós, ya' tanhem me' ay b'ey konhob' Tecoa; yal ya' tzoti' ischah tet Komam Dios yinh tx'otx' Israel, yulb'al hunteq'an hab'il yet ayko ya' Uzías isreyalo Judá, haxa ya' Jeroboam, isk'ahol ya' Joás ayko isreyalo Israel, kab' hab'il yet yalanhto maxhto ch'ek' txixkab'.^a

²Yalni ya' Amós:

«Ch'el yaw Komam Jahawil b'ey wonhan Sión,
chitaab'elax yul isnuq' Komam b'ey Jerusalén.

Ha' tx'o tx'otx' b'ay ay telaj chislo no noq', chitajkanh, kat istaj-paxilo witz Carmelo,» xhi ya'.

³Hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil:

«Anma ay yul konhob' Damasco, kaw xapalk'onkanokanh ismul,
yuxin mach chi'ek'to yet wanayojan isya'tajil yib'anh;
kech'chato isnimanil anma ah Galaad yu eb'naj,
haka' yilaxilti sat ixim trigo yu ch'en maquina.^b

⁴Chintzujb'akojan q'a q'a' yinh yatut naj Hazael,
kat istz'akanto ispalacio naj Ben-adad yu q'a'.

⁵Chinq'ahtojan istel ispultahil konhob' Damasco,
kat intanhtzenilojan anma ay sat ak'al b'ey Avén,
kat intanhtzenpaxilojan eb'naj yahaw yinh ej konhob' ay b'ey
Bet-edén.

Haxa anma ay yul konhob' Siria, chi'ilaxto b'ey konhob' Kir,» hak
tu' yalni Komam Jahawil.

⁶Hak ti' chiyute yalnipaxo Komam Jahawil:

^a **1:1** Ya' Amós, yet yalanhto maxhto chiyawte Komam Dios ya' ischejab'oj, pohchawom me' ya', yeb'paxo tanhem me' ya', kaw xin ay tzet ay ya'. Am. 7:14. ^b **1:3** Konhob' Damasco, ha' niman konhob' yinh tx'otx' Siria, anma ay b'ey tu' ha' ton eb'naj arameo, enemigo xin yeko eb'naj yinh tx'otx' Israel. Yinh hab'il 732 a.C. ilaxto eb'naj Israel preso b'ey Siria tu'.

- «Anma ay yul konhob' Gaza, kaw xapalk'onkanokanh ismul,
yuxin mach chi'ek'to yet wanayojan isya'tajil yib'anh.
Yuto sunil anma ay yul konhob' Israel yito eb'naj,
istxonhrito eb'naj chejab'o tet tx'otx' Edom.
- 7 Chintzujb'akojan q'a' yinh isk'ub'al konhob' Gaza,
kat yokkano q'a' yinh ispalacio konhob' tu'.
- 8 Chintanhtzelojan anma ay yul konhob' Asdod yeb' eb'naj yahawil
konhob' ay b'ey Ascalón;
yinh sunil wipan chintohan yinh Ecrón masanto chitanhkanilo
sunil eb'naj filisteo,»
hak tu' yalni Komam Jahawil.^c
- 9 Hak ti' chute yalnipaxo Komam Jahawil:
«Anma ay yul konhob' Tiro, kaw xapalk'onkanokanh ismul,
yuxin mach chi'ek'to yet wanayojan isya'tajil yib'anh.
Yuto hune' konhob'al anma yito eb'naj, yaniko eb'naj chejab'o tet
tx'otx' Edom;
machi xin isnahti eb'naj tzet ye tu' t'inhb'ab'ilkano yu tet konhob'
Israel, haka'to yuxhta isb'a.
- 10 Chintzujb'akojan q'a q'a' yinh isk'ub'al konhob' Tiro,
kat istz'akanto ispalaciohal konhob' tu',» xhi Komam.
- 11 Hak ti' yalnipaxo Komam Jahawil:
«Anma ah Edom, kaw xapalk'onkanokanh ismul,
yuxin mach chi'ek'to yet wanayojan isya'tajil yib'anh.
Istzumb'ek'o eb'naj yuxhta yu ch'en espada,
mach xahano yil eb'naj yuxhta haka' yelapnoj,
ok eleq' yinh yu kaw chichiwa isk'ul. Machi xin ek'ayo ischiwa
isk'ul.
- 12 Chintzujb'akojan q'a q'a' yinh konhob' Temán,
kat istz'akanto palacio yu q'a' ay b'ey Bosra,» xhi Komam.
- 13 Hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil:
«Yu kaw xapalk'onkanokanh ismul eb'naj isk'ahol eb'naj Amón,
yuxin mach chi'ek'to yet wanayojan isya'tajil yib'anh.
Yunhe isch'ib'to istel istx'otx' eb'naj b'ey Galaad,
yuxin ispol eb'naj eb'ix ix ayxa ch'ini.
- 14 Chintzujb'akojan q'a q'a' yinh isk'ub'al konhob' Rabá,
kat istz'akanto ispalacio konhob' yinh istz'ayikal yet ch'ok howal
haka' ismaq'wa k'uh yeb' yet ay jaq'eq' nhab'.
- 15 Haxa naj isreyal konhob' tu' yeb' sunil eb'naj yahawil,
chi'ilaxto eb'naj preso,» hak tu' yalni Komam Jahawil.

^c 1:6-8 Konhob' Gaza, Asdod, Ascalón yeb' Ecrón, ha' ton iskonhob' eb'naj filisteo,
Jos. 11:22.

- 2** ¹Hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil:
 «Anma ah Moab, kaw xapalk'onkanokanh ismul,
 yuxin mach chi'ek'to yet wanayojan isya'tajil yib'anh.
 Yuto isnhusto eb'naj isb'ajil naj isreyal Edom masan elkaniko
 tanhil.
- ² Chintzujb'akojan q'a q'a' yinh tx'otx' konhob' Moab,
 kat istz'akanto palacio ay b'ey Queriot.
 Anma Moab ch'aq'laxkamoj yet kaw ch'el aw xol howal,
 yeb' yet ch'oq'tzelax ch'en trompeta.
- ³ Chiwilojan naj juez ayko yul konhob' Moab,
 kat waq'ni kamojan naj yeb' sunil eb'naj ayko yahawilal,»
 Komam Jahawil chalni hune' ti'.
- ⁴ Hak ti' yalnipaxo Komam Jahawil:
 «Anma Judá, kaw xapalk'onkanokanh ismul,
 yuxin mach chi'ek'to yet wanayojan isya'tajil yib'anh.
 Yuto yintanhekanilto eb'naj chejb'anile walan hanin
 Yahawilinti'an,
 machi isyije eb'naj tzet walan; wal xin yiyo isb'a eb'naj tet tioxh,
 haka'tik'a yute isb'a yichmam eb'naj.
- ⁵ Chintzujb'akojan q'a q'a' yinh konhob' Judá,
 kat istz'ato palacio ay b'ey Jerusalén,» xhi Komam.

2. CHI'ALAXAYO ISYA'TAJIL YIB'ANH ANMA ISRAEL

(2:6-16)

- ⁶ Hak ti' chiyute yalni Komam Jahawil:
 «Eb'naj Israel, kaw xapalk'onkanokanh ismul eb'naj,
 yuxin mach chi'ek'to yet wanayojan isya'tajil yib'anh eb'naj.
 Yuto istxonhto eb'naj anma tohol isb'eyb'al yu ch'en melyu,
 haxa anma meb'a' istxonhto eb'naj yu kab'eb' no' xanhab'.^d
- ⁷ Isxanhob'tanhe eb'naj iswi' anma machi yelapnoj, xol pojoj.
 Mach chitzotel eb'naj yinh ist'inhanil tet anma chewchotanhe,
 anma mach chu iskolni isb'a.
 Naj mame yeb' naj k'ahole, hune'nhe ix ix chiway yeb'i,
 chinilo eb'naj ispixan inb'ihan kaw sajkanoj.
- ⁸ Chiway eb'naj yib'anh xil isq'ap anma chákano selelo yinh tzet chaq'
 eb'naj k'amil,
 yul yatut istioxh iskawil ismexhahil yet xahanb'al.

^d 2:6 Eb'naj q'alom chistxonh eb'naj anma meb'a', waxanhka hanik'nhe isk'as tet eb'naj.
 B'ey ti' chi'aq'lax b'inaho no' xanhab', yuto yet payat tiempo chistirto eb'naj hune' no'
 xanhab' yib'anh hunu peyab' yunhe isyeniløj tato yetxa eb'naj chukaniko hune' tx'otx' tu'
 Rt. 4:7.

- Chiyuk'ni eb'naj vino yinh ch'en multa,
chiyuk'ni eb'naj sata istiohx.
- 9 Haninan wilojan eb'naj amorreo sataj eb'naj Israel.
Ha' eb'naj amorreo tu', kaw nimej istel haka' te' cedro,
kaw xin aypaxo yip eb'naj haka' te' hih;
intanhtzekanilojan sat xol isq'ab',
intanhtzenpaxkanilojan isxe' eb'naj amorreo tu'.
- 10 Haninan kexwiltijan b'ey tx'otx' Egipto,
kexwib'janik'ojan sat tx'otx' desierto yulb'al 40 (kawinaj) hab'il,
yu heyehik'o yinh hunelnhe sat istx'otx' eb'naj amorreo.
- 11 Chiwikanhan inchejab'an xol eb'naj hek'ahol, yu yalnik'o intzoti'an;
chinsaynipaxojan eb'naj ch'ok nazareo xol eb'naj hek'ahol tzehtaj.
Hex isk'ahol eb'naj Israel, ¿yelmi hune' chiwalti'an?
Hak tu' yalni Komam Jahawil.
- 12 Chalnipaxo Komam: Yaja' hex ti',
heyaq' vino yuk'u' eb'naj nazareo tu';
haxa tet inchejab'an heyal haka' ti':
“Mach cheyalik'o tzet chal Komam Dios teyet,” kexchi.
- 13 Haka' chu istenlaxayto ixim trigo yul te' carruaje yet kaw
chinohkanoj,
hak tu' chu kexintennayojan sat tx'otx' b'ay ay hex.
- 14 Ha' naj kaw helan yaq'ni anhe, matxa chu yelkanh naj,
haxa naj kaw ay yip xin, mach chu iskolcha naj yu yip tu',
yeb' xin naj kaw helan, mach chu iskolnilo isb'a naj.
- 15 Haxa naj q'ojomto lit', chi'elkanh naj matxa chislinhb'a isb'a.
Haxapaxo naj yinh kaw anhe chi'ek'i, matxa chikolchapaxo naj.
Haxa xin naj ayahto yib'anh no' cheh matxa chu iskolnipaxo isb'a
naj.
- 16 Haxa xin naj kaw ay yip yanma xol eb'naj kaw helan,
t'ilanxa naj kat yelkanh naj yinh hune' tz'ayik tu',» xhi Komam
Jahawil.

3. HA' TZET YILAL YALNIK'O ISCHEJAB' KOMAM DIOS TET EB'NAJ ISRAEL

(3:1—6:14)

Ch'el yaw no' b'alam

- 3** ¹Ab'ewe tzoti' chiyal Komam Jahawil teyinh, hex isk'ahol Israel:
«Sunil hex heyuxhtanhe heb'a, kexwahtojan b'ey tx'otx' Egipto.
- ²Hanhech'an hex kexinsayilojan xol sunil ej konhob';
yuxin chiwayojan isya'tajil teyib'anh yu sunil istx'ojal xahe-
watx'e,» xhi Komam.

- 3 ¿Hune'nhem ch'ek' kawanh anma tato mach chischale isb'a isnab'al?
 4 ¿Chimel yaw no' b'alam xol q'eb'taj tato machi no noq' chitzab'cha yu no'?
 ¿Chimelpaxo yaw no' yunin b'alam yul isnhach'en tato maxhto no noq' tzab'ilayo yu ismi' no'?
- 5 ¿Chimay hunu no' ch'ik sat tx'otx',
 kat yok no' yul latz'ab', tato machi no' xhepu?
 ¿Chimah lit'na te' latz'ab' sat tx'otx' tato machi no' noq' chi'ok yul te'?
- 6 ¿Chimoq'tzelax ch'en trompeta yul konhob', machi xin chiwejchakanh anma?
 ¿Aymi hunu isya'tajil chihul yul konhob' tato maxhtaj Komam Jahawil chi'anitij?
- 7 Machi hunu tzet ye tu' chiswatx'e Komam Jahawil tato maxhto challo Komam tet ischejab',
 ya' chalnik'o istzoti' Komam.
- 8 Hayet chi'el yaw no' b'alam, ¿mak hunu ti' mach chixiwi?
 Hayet chitzotel Komam Jahawil,
 ¿mak hunu eb'ya' ischejab' mach chalik'o istzoti' Komam?

Tanhtzelaxkanilo konhob' Samaria

- 9 Hal-laxojab' yul palacio b'ey Asdod,
 yeb'paxo yul palacio b'ey tx'otx' Egipto, chalni haka' ti':
 «Kutxb'aweko heb'a yib'anh ej witz ay b'ey Samaria,
 kat heyilni yetalax anma yul konhob' Samaria,
 yeb' hanta istx'ojal chiwatx'elax yinh anma yul konhob' tu',»
 xhiojab'i.
- 10 Mach yohtajo eb'naj iswatx'en istoholal.
 Ha' tzet chelq'a eb'naj yeb' tzet chistzikilo eb'naj tet anma,
 chisk'ub'ato eb'naj yul ispalacio.
- 11 Yuxin Komam Jahawil xayal haka' ti':
 «Sunil sat tx'o tx'otx' ti' chul hune' niman konhob' ayko ishawal yinh konhob' Samaria,
 kat ishoylaxayoj konhob' yu; kat yuchk'anayo iscuartel,
 kat yinito sunil tzet k'uwan yul ispalacio,» xhi Komam.^e
- 12 Hak ti' chute yalni Komam Jahawil:
 «Haka' yet haxanhe kab'eb' isb'ul no' me'
 maka nich'anxa iswi' istxikin no' chiskolilo naj tanhem me' yul isti' no' b'alam;
 hak tu' chiyu yelkanh eb'naj isk'ahol Israel ay b'ey Samaria,

^e 3:11 Hune' enemigo chul yinh tx'otx' Israel, ha' ton eb'naj soldado ay b'ey Asiria.

- eb'naj ch'ay tz'onhno yib'anh istxikin istx'at,
istx'at kaw k'ulkano b'ay chixewi,» xhi Komam.
- 13 Yalnipaxo Komam: «Ab'ewej, kat heyalni tet yuninal ya' Jacob tzet
chul yinh,»
xhi Komam Jahawil, Yahawil kaw aykano yip.
- 14 Yalnipaxo Komam: «Yuto hayet istz'ayikal yet chiwanayojan isya'tajil
yib'anh Israel yu ismanhk'omal wetan,
chiwuchk'ayojan ismexhahil yet xahanb'al ay b'ey konhob' Bet-el,
chitzok'laxilo yuk'a' ayko yinhla istxikin ismexhahil yet xahanb'al
tu',
kat yayk'ay sat tx'otx'.^f
- 15 Kat wuchk'anayojan te' nha ch'okniko yet nhab'il,
yeb' te' nha ch'okniko yet weresmail,
chiwuchk'apaxayojan ej te' nha nab'a marfil;
kaw xin tx'i'al ej te' nha chiwuchk'akanayojan,»
hak tu' yalni Komam Jahawil.
- 4** ¹ Ab'ewe hunteq'an tzoti' ti', hex wakax ay b'ey Basán,^g
hex kaw how cheyute heb'a yinh anma meb'a',
kat heyetan anma matzet aya, cheyalni tet heyichamil:
«Iweti yaq'b'il vino juk'u'anh,» kexchi.
- ² Komam Jahawil yaq' b'inaho isb'i kaw txahulkanoj,
yalni haka' ti':
«Chul istz'ayikal b'ay chexilaxtoj hex ix hex ti',
kat yalaxikto ch'en gancho yul hetil',
kat yalaxikto ch'en anzuelo chi'inahti no' kay xol ha ha',
yul isti' heyuninal kat yilaxtoj.
- ³ Kat heyilaxilto b'ay polan isk'ul ch'en k'ub',
hununtajil chu heyeltoj,
hak tu' chu heyilaxkanilto yul palacio,»
hak tu' yalni Komam Jahawil.

Waxanhka chi'alaxayo isya'tajil yib'anh Israel yaja' matxatik'a chab'e

- ⁴ Yalnipaxo Komam: «¡Asi'we b'ey Bet-el, kat heyaniko hemul!
¡Haxa b'ey Gilgal chelah hewatx'en hemul!
Cheyiniti hexahanb'al hunun sak'ayal,
haxa hediezmo yoxox tz'ayik cheyaq'ni.^h

^f 3:14 Konhob' Bet-el ayko yinh tx'otx' norte, ha' b'ey tu' chib'ey eb'naj Israel yiq'ayo isb'a tet Komam Dios, yuto ha' b'ey tu' ay Yatut Komam. 1Rey. 12:28-33; 2Rey. 23:15; Am. 7:10-13. ^g 4:1 Hunteq'an wakax ay b'ey Basán, chitzotel yinh eb'ix ix ay b'ey wonhan Samaria. ^h 4:4 Konhob' Gilgal. Yet payat tiempo, ha' b'ey tu' yiyo isb'a eb'naj Israel tet Komam Dios yinh istiemphal ya' Josué. Jos. 4:19; 5:9-10. Ay hunxa Gilgal ti'. 2Rey. 2:1; Os. 4:15; Am. 5:5.

- 5 Cheyalten ixim pan ayko yanhal xahanb'alil yu heyaq'ni
 yuch'andiosal,
 kat heyalnik'oj ta cheyaq' heyeb'alq'ab' hune' chitit yinh
 heyanna,
 yaj yu heyinikanh heb'a;
 yuto hak tu' cheyoche hex isk'ahol ya' Israel,»
 hak tu' chiyute yalni Komam Jahawil.
- 6 Yalnipaxo Komam: «Watijan wahil texol yulaj nime konhob' b'ay ay
 hex,
 matxa xin tzet chilolax yul hekonhob';
 yaja' xin machi kexmeltzoko yul inq'ab'an,»
 hak tu' yalni Komam Jahawil.
- 7 Yalnipaxo Komam: «Yeb'paxo xin oxeb' ixahaw yalanhto maxhto chi-
 q'anb'ilo sat hetz'unub',
 inlinhb'anan ha' nhab'.
 Watojan ha' nhab' yib'anh hune' konhob',
 haxa yib'anh hunxa konhob' xin machi wayojojan ha'.
 Yaq' ha' nhab' yib'anh hune' majan tx'otx',
 haxa b'ay mach yaq' ha' nhab' xin tajkanokanh.
- 8 Yuxin apni kab'eb' konhob' maka oxeb' konhob' anma iq'o ha' yul
 hunxa konhob',
 yaja' xin mach chislinhb'a isb'a istaj isti' anma tu'.
 Waxanhka heyaq'le haka' tu',
 yaja' maxhtik'a kexmeltzo heyaniko heb'a yul inq'ab'an,» xhi
 Komam Jahawil.
- 9 Yalpaxo Komam: «Watijan jaq'eq' tit yinh yetk'ulal b'ay chi'ahilo
 tz'ayik yib'anh hetz'unub'.
 Yeb'paxo no' q'ul islohnito hetz'unub' ayko yul hepeyab',
 yeb'paxo te' uva, istanhpaxkanilo iste'al te' higuera yeb' te' olivo.
 Waxanhka yu haka' tu', yaja' matxatik'a kexmeltzoko yul
 inq'ab'an,»
 hak tu' yalni Komam Jahawil.
- 10 Yalpaxo Komam: «Watojan kamikal teyib'anh,
 haka' yu b'ey Egipto; waq' kamojan eb'naj hetzehtaj xol howal,
 yilaxto hechey yu eb'naj yet howal.
 Haxa eb'naj kam yul hecampamento kaw ahkano sam, yapni yinh
 hetxam.
 Waxanhka kaw hak tu' yuhi,
 yaja' mach kexmeltzoko yul inq'ab'an,» hak tu' yalni Komam
 Jahawil.
- 11 Yalni Komam Dios: «Tx'i'al hex kexintanhtzelojan,
 haka' yu intanhtzenilojan konhob' Sodoma yeb' konhob' Gomorra.

- Lahan kexutelax haka' chu istziklaxilti tilen xol q'a q'a';
yaja' xin maxhtik'a kexmeltzoko yul inq'ab'an,»
hak tu' yalni Komam Jahawil.
- 12 Yalnipaxo Komam: «Yu tu', yuxin hak tu' kexwutehan, hex Israel.
Yuxin ta chinwatx'ehan haka' tu' teyinh,
yilal hewatx'en heb'a, yu hechahlen heb'a yeb' heDiosal.
- 13 Yuto yinh kaw yeli haninan watx'enhe ej witz yeb' ej wonhan, yeb'
jaq'eq',
yeb' haninan chalnilo tzet ch'ek' yinh isnab'al anma.
Chiwanikojan q'ejholo yinh tz'ayikal,
yeb' chinek'an b'ay kaw nahat yekanh yib'anh tx'o tx'otx',»
Komam Yahawil kaw aykano yip, hak tu' inb'ihan, xhi Komam.

Kachb'anile tet anma yu isnahni isb'a

- 5** ¹ Ab'ewe hunteq'an tzoti' yet b'isk'ulal chinb'itnhehan teyinh, hex Israel.
- ² Ha' anma Israel, lahan haka' hunu ix q'opo xa'ayk'ayi,
matxa xin chiyu yinikanh isb'a.
K'onhan yukanayo sat istx'otx', matxa xin mak chi'inikanh.
- ³ Komam Jahawil chalni haka' ti': «Yet chanito hunu konhob' ay yul tx'otx' Israel,
mil issoldado yinh howal, 100 (hok'alxanhe) eb'naj chimeltzohi,
haxa yet chanito hunxa konhob' 100 (hok'al) issoldado
yinh howal, 10 (lahonhwanhxanhe) eb'naj chimeltzohi,» xhi Komam.
- ⁴ Komam Jahawil halni haka' ti' tet konhob' Israel:
«Sayinwehan, hak tu' xin mach chexaq'laxkamoj.
- ⁵ Mach chexto b'ey Bet-el, mach chexokpaxto yul konhob' Gilgal,
mach chexek'paxo b'ey Beerseba;
yuto anma ay b'ey Gilgal ch'ilaxto preso,
haxa anma ah Bet-el chitanhtzelaxkaniloj,» xhi Komam.
- ⁶ Saywe Komam Jahawil, hak tu' xin mach chexkami,
ta mach xin chati Komam q'a' yinh iskonhob' ya' José,
kat istz'akanto yu q'a', machi hunu mak b'ey Bet-el chu isb'utni tanho q'a'.
- ⁷ K'anch'an hex, yuto yet cheyilni tzet ch'eliko hunu maka,
kaw k'ah tzet chewatx'e yinh, haxa istoholal cheq'ojayo sat tx'otx'!
- ⁸ Saywe Komam watx'enhe hunteq'an tx'umel, chiyij Pléyades,
yeb'paxo hunteq'an tx'umel chiyij Orión;ⁱ

ⁱ 5:8 Pléyades yeb' Orión, ha' ton hunteq'an tx'umel, hune' motzan ye yul satkanh. Job 9:9; 38:31.

- yeb' xin chako q'ejholo yinh tz'ayikal,
chanipaxiko tz'ayik yinh q'ejholo haka' yet aq'b'alil.
Chiyawten ha ha' yul ha' mar, kat istixhnayo ha' yib'anh sat tx'o
tx'otx', Yahawil, isb'i Komam.
- 9 Chati Komam k'ayilal yib'anh eb'naj kaw ay yip, chistanhtzenpaxilo
iscuartel eb'naj.
- 10 Heyah mak ch'ay yul ispultahil konhob' yu iswatx'en istoholal,
haxa mak halni isyelal, kexkajwa yinh.
- 11 Yuxin yu cheyeta anma meb'a', chechahni isk'alanil ixim trigo tet,
yuxin mach chexeh yul nha watx'eb'il heyu yinh ch'en ch'en hosb'il.
Mach cheyuk'paxo vino yinh te' uva kaw saq'al tz'unb'il heyu.
- 12 Wohtajan sunil hemanhk'omal, yeb' hanta hemul;
cheyaq'ni isya'tajil tet eb'naj tohol isb'eyb'al,
chechahni ch'en melyu yinh isnab'nhehal;
haxa yul kapil chik'aywa anma meb'a' heyu yinh tzet choche
iswatx'e'.
- 13 Kaw hantakano istx'ojal yinh hunteq'an tiempo ti',
yuxin mak ay isnab'al, tonhe ch'ok tuknoj.
- 14 Saywelo isk'ulal, maxhtaj istx'ojal chesaya,
hak tu' xin ay hekawil yuto Komam Jahawil kaw aykano yip,
chi'ehayo texol haka' cheyute heyalni.
- 15 Yahwekano istx'ojal, kat hetzala yinh tzet ye tu' k'ul.
Hayet cheyilni yinh tzet chi'eliko hunu maka,
ha'ojab' istoholal chewatx'e yinh, hak tu' xin Komam Jahawil,
k'uxantaxka istz'aykanh isk'ul yinh haywanh mak xol eb'naj
isk'ahol ya' José aytok'oj.
- 16 Komam Jahawil, Yahawil yinh Sunil, chalni haka' ti':
«Yul sunil yulaj ej txonhb'al kaw ch'oq' anma,
haxa yulaj b'eh, chal anma haka' ti': “¡Ay! ¡Ay!” xhi;
kat yawtelaxpaxo eb'naj munlawom kat yok oq'oj,
haxa mak ay ismunil yoq'i yet ay kamom,
chihal-lax tet ta ch'ok oq'oj.
- 17 Sunil xolaj tz'unub' uva kaw ay oq'il,
hunteq'an ti' chiyu yet chinhulan waq'ayojan isya'tajil texol,» xhi
Komam Jahawil.
- 18 ¡K'anch'an mak ch'ocheniko hune' tz'ayik yet Komam Jahawil!
¿Tzet yinh xin cheyoche hune' tz'ayik yet Komam Jahawil tu'?
Hune' tz'ayik tu' chihul q'ejholo, matxa yoj tz'ayik.^j

j 5:18 Hune' tz'ayik yet Komam Jahawil echmab'il yu eb'naj Israel, yuto hune' tz'ayik tu' chaq' Komam isk'ulal yeb' chiskol Komam eb'naj, yaja' b'ey ti' chischah eb'naj isya'tajil tet Komam yu ismul. Am. 3:2; Is. 2:12-22; 13:6-10; Jer. 46:10; Mal. 4:5.

- 19 Lahan haka' yet ch'elkanh hunu mak tet no' b'alam,
 haxa yeb' no' oso chischale isb'a, yeb' haka' mak ch'okto yul nha,
 kat yanayo isq'ab' yib'anh b'itz'ab', kat ischilax yu no' lab'a.
- 20 ¿Tom sajlilq'inal hune' tz'ayik b'ay chul Komam Jahawil, mach xin
 q'ejholohoj?
 Wal xin, kaw q'ejholo, mach sajo q'inal.
- 21 Yalnipaxo Komam: «Inyahan yeb' xin mach wochehan q'inh kaw ay
 yelapno cheyek'tze wetan,
 machi xin chintzalahan yet chekutxb'an heb'a wetan.
- 22 Ha' xin yet cheyaniko no noq' xahanb'alil wetan,
 yeb' yet cheyaq'ni heyeb'alq'ab' wetan, mach chinchahan.
 Mach chint'anhxipaxikojan yinh hexahanb'al yet aq'ank'ulal yet
 cheyalten no noq' kaw b'aq'ich wetan.
- 23 Matxa chexhul heyaq'a'ko b'it, hitzanhwelo winhan;
 mach chiwab'ehan b'it cheyako yinh te' arpa.
- 24 Yaja' wal xin ha' ist'inhanil tzet chewatx'e, lahanobjab' haka' yel yojomal
 ha ha';
 haxa istoholal haka' isnuq' ha ha' kaw nimajalkano yinh.
- 25 Hex konhob' Israel, ¿heyaltemi xahanb'al yeb' heyeb'alq'ab' wetan
 yet heyek' yulb'al 40 (kawinaj) hab'il sat tx'otx' desierto?
- 26 Wal xin heyik'o yatut tioxh Moloc hereyal,
 yeb' tioxh Quiún, yechel tx'umel, hetioxh watx'eb'il heyu.
- 27 Yuxin chexwakantojan yintalto konhob' Damasco,»
 hak tu' yalni Komam Jahawil,
 isDiosal eb'naj ángel yet howal ay satkanh, hak tu' isb'i Komam.

Chitanhtzelaxkanilo konhob' Israel

- 6** 1 ¡K'anch'an hex, saq'al ch'ek' heyu b'ey konhob' Sión,
 yeb' hex chikawxi hek'ul yinh wonhan Samaria,
 hex ay hemay yeb' niman heyelapnoj xol ej konhob';
 tesata xin chihul sunil ej konhob' ay yul tx'otx' Israel!
- 2 Ek'anhweto b'ey konhob' Calne, kat heyilni tzet elkanikoj;
 lahwi tu' kat heto b'ey hune' niman konhob' Hamat,
 kat heyappax apno b'ey konhob' Gat b'ay ay eb'naj filisteo.
 ¿Tom ek'b'alto k'ul hex yib'anh hunteq'an tx'otx' konhob' tu'?
 yeb' ¿tom ek'b'alto niman yeko hetx'otx' sata hunteq'an tx'otx'
 konhob' tu'?
- 3 ¡Hex ti!, hetxumu ta chehitzto yoj istz'ayikal isya'tajil,
 wal xin ha' yip sunil istx'ojal lanhan hehitzniti teyinh!
- 4 Chexay hilno yib'anh tx'at nab'a marfil,
 kat heyok xewo yib'anh hetx'at tu'.
 Chek'uxni no' tzehla me' elna xol ej no' me',

- kat hek'uxnipaxo no' tzehla wakax heyilo xol hewakax.
- 5 Yet cheyaniko su', machi txumcha yu anma tzet sonal cheyako.
Chenanipaxokanh hewatx'en hunuxa nan su'al haka' ya' David.
- 6 Cheyuk'ni te' vino yul nimeta k'ot,
kat heyaniko hunteq'an anh kaw xuq' sam teyinh, kaw ay
istohol,
machi xin heyok yinh, waxanhka lanhan istanhilo iskonhob'
eb'naj isk'ahol ya' José.
- 7 Yuxin hayet chi'ilaxto anma preso yul hunxa nan konhob'al,
hex chexilaxto b'ab'el;
chihitzti b'isk'ulal yinh mak xayaq' tzet choche yanma.
- 8 Komam Dios, Jahawil yaq' b'inaho isb'i,
Komam Yahawil yinh Sunil, ha' halni haka' ti':
«Chinyahan islolo'al eb'naj isk'ahol ya' Jacob,
chinyahnipaxojan ispalacio eb'naj,
kat wanikojan iskonhob' eb'naj yeb' sunil tzet ay yul iskonhob' tu'
yul isq'ab' eb'naj ayko ishowal yinh,» xhi Komam.
- 9 Yet chuni hune' tu', tato 10 (lahonhwanhto) eb'naj winaj chitokan
yul hunu nha, chi'aq'laxkamoj.
- 10 Ha' xin hunu mak ayto yu isb'a yeb' eb'naj,
ha' chinhusnito isnimanil eb'naj yunhe yinilti isb'ajil
yul nha tu',
kat isq'amb'en tet hunxa mak ayikto istxukilta nha tu':
«¿Aymi hunu mak aytok'o tak'atanh tu'?» xhi,
kat yalni naj: «Machi maka,» xhi naj.
Chalnipaxo naj b'ab'el tu': «Kach hati' xin,
mach chachtzoteli yuto k'uxantaxka hawaq'ni b'inaho isb'i
Komam Jahawil,» xhi naj.
- 11 Yuto ha' Komam Jahawil ch'ahniti isya'tajil,
kat ishatkanh te' nime nha, kat ishopchakanto ej te' nixhte nha.
- 12 ¿Chimyu yaq'ni no' cheh anhe satla ej ch'en nime ch'en?
¿Chimyu yek' no' wakax t'oko tx'otx' yib'anh ch'en?
¿Tzet yinh xin hayet cheyilni istoholal tzet ch'eliko hunu maka,
ha' istoholal tu' chemeltzoko yinh venenohal.
Haxa issaq'alil chaq' istoholal,
chemeltzoko haka' hunu lob'ehal kaw k'ah, matxa chilochahi.
- 13 Hex ti' toxanhe chextzala yinh hunu machi yelapnoj?
Cheyalni haka' ti':
«¿Tom machi makonhq'oji, yu kaw aykano yip xin?» kexchi.
- 14 Yinh kaw yeli hex Israel, Komam Yahawil yinh sunil,
chalni haka' ti':
«Chiwatijan hune' konhob' teyinh, kat yaq'ni ek'oya' heyanna,

chitaichiti b'ay chonhokapno b'ey Hamat masanta b'ey ha ha'
ch'ek' yojomal b'ey Arabá,» xhi Komam.^k

4. YECHEL YINH HUNTEQ'AN ISYA'TAJIL

(7:1—9:10)

Oxeb' yechel yinh isya'tajil chihuli

7 ¹Ha' hunteq'an ti', isye Komam Jahawil wetan: Wilan ispohchan Komam no' q'ul yet lanhan yichiko isch'ib'kanh tz'unub' chaq' yinh tzujanilxa; tz'unub' chich'ib'kanh yinh tzujanilxa yet chilahwi iskutxb'aniko ya' rey sat is-tz'unub'!^l ²Haxa yet lanhan islahwito tz'unub' ay sat tx'o tx'otx' ti' islohnito no'. Walnihan tet Komam: «Mam Wahawil, aq' nimank'ulal jinhanh. ¿Tzet chu isq'oji istecha yu hakonhob' Jacob, yuto kaw haywanhch'an eb'naj?» kinchihan. ³Ek'ayo xin hune' tu' yu Komam, yalni haka' ti': «Matxa chiyij isb'a,» xhi Komam.

⁴Komam Jahawil yeni hune'xa yechel wetan; wilan yawtenti Komam Jahawil q'a q'a' yu yanayo isya'tajil yib'anh anma Israel. Istz'ato hune' niman xab' yu q'a', yikta tx'o tx'otx' tz'apaxkantoj.^m ⁵Yuxin walan tet Komam: «Mam Wahawil, ¿tzet chu istecha yu hakonhob' Jacob, yuto kaw haywanhch'an?» kinchihan. ⁶Yek'ayo xin hune' tu' yu Komam, yalni haka' ti': «Mach chiyijpaxo isb'a hune'xa ti',» xhi Komam Jahawil.

⁷Isyenipaxo Komam hune'xa ti' wetan: Wilan, linhankanh Komam yib'anh hune' k'ub' kaw tohol yekanh iswatx'eb'anil. Lokb'ilkanh hune' plomo yet albañil yu. ⁸Isq'amb'en xin Komam Jahawil wetan:

—¿Tzet iq'b'il wuhan chawil Amós? xhi Komam.

Intaq'wihan:

—Hune' plomo yet albañil, kinchihan.

Yalni Komam wetan:

—Chiwakojan ch'en plomo xolb'al inkonhob' Israelan, kat wilnihan ta tohol isb'eyb'al maka ta machoj; ta tx'oj isb'eyb'al xin, matxa chiwaq'an nimank'ulalan hunelxa yinh. ⁹Ha' b'ay nahat yekanh istx'otx' ya' Isaac b'ay chiyiyo isb'a, chitanhtzelaxiloj; haxa istemplo Israel chi'uchk'alaxtoj. Kat winikanhan ch'en espada yinh naj rey Jeroboam yeb' mak ay yul yatut, xhi Komam.

Ya' Amós yeb' ya' Amasías

¹⁰Wal ya' Amasías, sacerdote b'ey Bet-el, ischejto ya' yala' tet ya' Jeroboam, isreyal Israel haka' ti': «Ya' Amós ch'ek'ya' xol anma Israel, chalni ya' ta

^k 6:14 Hune' konhob' chi'aq'ni ek'oya' anma Israel, ha' ton Asiria; ch'apni xin eb'naj asirio tu' sunil yul ismajul eb'naj Israel. ^l 7:1 No' q'ul chilahwilo sunil tz'unub' yu no' yeb'paxo te' lob'ehal. Kaw niman isya'tajil chaq' no' tet anma. Ex. 10:12-15. ^m 7:4 Yawte Komam Dios q'a q'a'. Hune' isya'tajil tu' etzanhem chitzotel yinh hune' niman waresma b'ay taj-kanilo sunil. Jl. 1:19-20; Am. 1:4.

chaxhaq'laxkamoj. Hanhonh Israelonh ti', matxa chiyaq' techaho jab'en tzet chal ya'. ¹¹Hak ti' chiyute yalni ya' Amós, haka' ti': "Ya' Jeroboam, ch'aq'laxkamo ya' yu ch'en espada, wal anma Israel chi'ilaxilo sat istx'otx' kat yilaxto preso," xhi ya',» xhi ya' Amasías. ¹²Lahwi tu' yalni ya' Amasías tet ya' Amós:

—Hach chawalik'o istzoti' Komam Dios, elanh b'ey ti', kat hato b'ey tx'otx' Judá, ha' b'ey tu' chiyu hawa'i yinh hawalnik'o istzoti' Komam Dios. ¹³Matxa chawalik'o b'ey konhob' Bet-el ti' yinh tzet chiyuhi, yuto ha' b'ey ti' chihulik'o ya' rey yiq'ayo isb'a, yeb' ha' b'ey ti' ay Yatut Komam Dios yinh sunil tx'otx' Israel, xhi ya' Amasías.

¹⁴Istaq'wi ya' Amós, yalni ya' tet ya' Amasías:

—Haninti'an mach ischejab'o Komam Dios, mach isk'aholopaxo hunu ischejab' Komam wehan, wal xin tanhem me' hinan, yeb' xin chinek'an inkutxb'akojan sat te' higo xoltelajil. ¹⁵Hayet lanhan intanhenan no' me' tu' xin, kinyawtenan Komam, yalni wetan haka' ti': "Chachtohi, kat hawalnik'o intzoti'an tet eb'naj inkonhob'an, ha' ton eb'naj Israel," xhi Komam.

¹⁶Wal tinanh xin, ab'e istzoti' Komam Jahawil. Hach ti' chawala: "Mach chawal tzoti' chachah tet Komam Dios yinh konhob' Israel, matzet chawalpaxo yinh anma titna yinh yik'al ya' Isaac," kachi. ¹⁷Wal tinanh xin hak ti' chiyute yalni Komam Dios: "Ha' ix hawixal, chi'okkano ix haka' hunu ix ix tx'oj ye iswi' yul konhob', wal hak'ahol yeb' hakutz'in chi'aq'laxkamo yu ch'en espada; wal hatx'otx' xin chipohlaxkanh tx'otx' yinh suertehal. Wal hach ti' xin chaxhkam sat tx'o tx'otx' b'ay ay anma mach ohtanhe Komam Dios; wal konhob' Israel chi'ilaxto chejab'oj, nahat chukanilo yinh istx'otx'," xhi Komam, xhi ya' Amós.

Hune' motx lob'ehal kaw q'an ok yechelaj

8 ¹Isyenipaxo Komam Jahawil hune' ti' wetan: Wilan hune' nich'an motx te' lob'ehal kaw q'an. ²Isq'amb'en Komam wetan:

—¿Tzet chawil Amós? xhi.

Intaq'wihan:

—Hune' nich'an motx te' lob'ehal kaw q'an, kinchihan.

Yalni Komam wetan:

—Mahul islahob'al tz'ayik yib'anh inkonhob' Israelan, matxa chiwaq' nimank'ulalan yinh.

³Haxa eb'naj b'itnom ay yul Watutan, ch'oq' eb'naj yu b'isk'ulal. Yinh hune' tz'ayik tu' kaw hantanhekano isnimanil anma kamom, kaw xin tz'inan ch'elkanikoj, kat istirlaxto isnimanil kamom tu' b'ajxanhetu'walil, hanin Yahawilinti'an chiwalan hune' ti', xhi Komam.

Chitit isya'tajil yib'anh anma Israel

⁴Yalnipaxo Komam: «Ab'ewe hune' ti', hex cheyeta anma matzet aya, kat heyaq'ni tanholo anma meb'a' ay sat tx'o tx'otx' ti'. ⁵Cheyalni haka' ti':

“¿B'aq'inh chi'ek'to q'inh yinh unin ixahaw, kat kotx'onhni ixim trigo?” kexchi. Cheyalnipaxoj, “¿B'aq'inh ch'ek'to tz'ayik xewilal, kat kohajni k'unha b'ay k'uwan sat ixim trigo, kat jinilo yaq'b'il malb'al, kat janikanh istohol ixim? Chijaniko leq'ti'al yu mach tz'ajano chijute komalb'al. ⁶Hak tu' xin chikoloq' anma meb'a' yinh ch'en melyu, haxa mak matzet aya, chikoloq' yinh kab'eb' no' xanhab', kat kotxonhnipaxto isq'al ixim trigo tet anma,” kexchi,» xhi Komam.

⁷Yaq' b'inaho Komam Jahawil issaq'alil yaq' tet ya' Jacob yalni haka' ti': «Machi hunu tzet ye tu' ti' iswatx'e eb'naj chito nahul wuhan.

⁸ ¿Machim chiyukxikanh tx'o tx'otx' yu sunil hunteq'an ti'?

¿Machim xin ch'ok anma ay sat tx'otx' oq'oj?

Chi'ah sutsun tx'otx' haka' chiyu yah ha ha' chich'ib'kanh yojomal.

Ch'ah sutsun tx'otx', lahwi tu',

kat ispaxayo haka' ha' Nilo ay b'ey Egipto,» xhi Komam.

⁹Yalnipaxo Komam Jahawil: «Ha' yinh hune' tz'ayik tu',

matxa chiwaq' mujlojan tz'ayik yinh chumanil;

chiwayojan q'ejholo yib'anh tx'o tx'otx' yet tz'ayikal.

¹⁰Chinmeltzokojan heq'inh yinh oq'il; haxa heb'it, chinmeltzokojan yinh b'isk'ulal.

Cheyaniko xil heq'ap yet b'isk'ulal, kat heyinilo sunil xil hewi'.

Sunil mak ch'oq'i, haka' yoq' hunu mak yinh hune' k'itan isk'ahol chikami,

kaw xin tx'oj chu hetanhkanoj,» xhi Komam.

¹¹Yalnipaxo Komam Jahawil: «Yinh kaw yeli chihul tz'ayik,

b'ay chiwatijan wahil yib'anh anma ay sat tx'o tx'otx' ti'.

Yaja' maxhtaj yu wahil iswani ixim pan,

yeb' xin maxhtaj tajinti'al yu yuk'ni ha ha',

wal xin to yu yab'en intzoti'an, hanin Yahawilinti'an.

¹²Ha' anma tu', b'atajtu'walxanhe chi'ek'i,

chi'ichiti b'ey hune' ha' mar masanta b'ey hunxa ha' mar,

chi'ek'paxo b'ey norte kat yul yinh yetk'ulal b'ay ch'ahילו tz'ayik,

ch'ek' issaya' istzoti' Komam Jahawil, yaja' matxa chi'ilcha yu.

¹³Ha' yinh hune' tiempohal tu', eb'ix q'opo kaw saq'al,

yeb' eb'naj tzehtaj, chipáxilo yip yu tajinti'al.

¹⁴Haxa mak chaq' b'inaho isb'i tioxh ay b'ey Samaria yinh tzet chala, yeb' mak chalni:

“Yinh isb'i tioxh ay b'ey Dan,» xhi.

Chalnipaxoj: “Yinh isb'i tioxh ay b'ey Beerseba,» xhi.

Ha' anma tu' chi'ayk'ayi, matxa xin ch'ahwanoj,» xhi Komam.”

ⁿ 8:14 Ay eb'naj juxhta chalni ta hune' ti' chitzotel yinh hune' yechel wakax nab'a oro yakto ya' Jeroboam isreyal Israel yul Yatut Komam Dios b'ey Bet-el 1Rey. 12:28-29; Os. 8:5-6.

Machi mak chu yelkanh tet isya'tajil chayó Komam Jahawil

- 9** ¹ Wilan Komam Jahawil, linhankanh yib'anh ismexhahil xahanb'al, yalni haka' ti':
 «Etato yoyal watutan yinh iswi'taj, kat isb'ilikanh ispultahil;
 chamaq'nipohoj,
 kat yayk'ay yib'anh iswi' sunil anma.
 Ha' mak chito elkanh chiwaq'kamojan yu ch'en espada;
 machi hunu mak chu yelkanh, machi hunu mak chu iskolni isb'a.
- ² Waxanhka chiswatx'e eb'naj holan kaw nahat yich b'ay ay kamom,
 ha' b'ey tu' chiwihitjan eb'naj yu inq'ab'an;
 yeb' waxanhka chi'ahito eb'naj yul satkanh, ha' b'ey tu' chiwiytjan eb'naj.
- ³ Yaja' ta xin chito eb'naj yeb'a' isb'a yinh iswi' witz Carmelo,
 ha' tu' chintohan insaya'an eb'naj kat intzab'nayojan eb'naj.
 Yaja' waxanhka xin cheb'ato isb'a eb'naj wetan, kat isto eb'naj
 yeb'ano isb'a yich ha' mar,
 ha' b'ey tu' chiwatojan no' lab'a, kat ischilax eb'naj yu no'.
- ⁴ Yaja' ta chib'ab'i eb'naj yu eb'naj ayko ishawal yinh, yu yilaxto eb'naj preso,
 ha' b'ay ay eb'naj tu',
 chiwatojan ch'en espada kat ispotx'laxkamo eb'naj yu ch'en.
 Chinok t'anhnojan yinh eb'naj, yaja' yu wanayojan isya'tajil
 yib'anh eb'naj,
 maxhtaj yu inwatx'enan isk'ulal yinh eb'naj, xhi Komam.
- ⁵ Komam Jahawil, Yahawil yinh sunil, chayó isq'ab' yib'anh tx'o tx'otx',
 kat yulikanh tx'otx', kaw xin ch'oq' anma ay sat tx'otx'.
 Chich'ib'kanh tx'otx' haka' chu isch'ib'kanh ha' ha',
 lahwi tu' kat ispaxayo tx'otx' haka' ha' Nilo ay b'ey Egipto.
- ⁶ Iswatx'en Komam b'ay chi'ehayo satkanh,
 lehanto xin satkanh yib'anh tx'o tx'otx' yu Komam.
 Chiyawte Komam ha ha' ay yul ha' mar,
 kat xin istixhnayo Komam ha' yib'anh sat tx'o tx'otx'; Yahawil
 isb'i Komam.
- ⁷ Ha' kaw Komam Jahawil chalni haka' ti': Hex isk'ahol Israel,
 ¿tom mach lahano hex yeb' eb'naj isk'ahol eb'naj ah Etiopía yul insatan?
 ¿Tom maxhtaj hinan wiltijan anma Israel b'ey tx'otx' Egipto?
 Haxa eb'naj filisteo, ¿tom maxhtaj inpaxojan wiltijan eb'naj b'ey
 tx'otx' Caftor?
 Haxapaxo eb'naj arameo, ¿tom maxhtaj b'ey Kir wiltijan eb'naj?°

° 9:7 Eb'naj etiope, q'ej sat eb'naj, iskonhob' eb'naj ayayo yul ak'al isti' ha' Nilo, yinh sur yinh Egipto. Tx'i'al eb'naj etiope tu' ayto yul hunuxa nan konhob'al munil, yuto ya'ta ye eb'naj. Gn. 10:6; Jer. 38:7-13.

- 8 Yinh kaw yeli, hanin Yahawilinti'an t'anhan hinan yinh tx'otx'
 konhob' mulum yu wanayojan isya'tajil yib'anh.
 Chiwilojan yinh hunelnhe sat tx'o tx'otx'; yaja' anma yik'al ya'
 Jacob,
 mach chintanhtzelojan sunil, hanin Yahawilinti'an chiwalan hune'
 ti'.
- 9 Haninan chinchejan txayelaxo konhob' Israel xol ej konhob',
 haka' chu istxayelax ixim sat trigo yul txayib',
 machi xin hunu sat ixim ch'ayk'ay sat tx'otx'.
- 10 Sunil anma mulum ay yul inkonhob'an,
 chipotx'laxkamo yu ch'en espada, hunteq'an anma chalni haka'
 ti':
 “Machi hunteq'an tu' chihul jinh, machi xin chonhtzujchapaxo yu
 istx'ojal,” xhi anma mulum tu',» xhi Komam.

5. CH'ILAXPAXOKANH KONHOB' ISRAEL YINH TZUJANILXA

(9:11-15)

11 Yalnipaxo Komam: «Chihul hune' tz'ayik b'ay chinwatx'ekanhan hune' nha mantiado, yatut ya' David uchk'anatoj, chinb'ujnihan b'ay holan, chiwinikanhan b'aytet ayk'aynaj, kat inwatx'enkanhan nha tu' haka'tik'a yet yalanhtokanoj. 12 Hak tu' xin, ha' tzet chitokankano yinh tx'otx' Edom yeb' hunteq'anxa konhob', chi'okkano yu konhob' Israel, anma ch'aq'ni b'inaho inb'ihan,» hanin Yahawilinti'an chiwalan hune' ti'.

13 Chalnipaxo Komam Jahawil haka' ti': «Yinh kaw yeli chihul hunteq'an tz'ayik yet maxhto chilahwi isk'uplaxkanh ixim trigo, ipxa chu ist'okni eb'naj tx'o tx'otx', maxhto xin chilahwi isyatz'lax yal te' uva kat istz'unlax hunteq'anxa te'. Yinh ej witz yeb' yinh ej wonhan kaw chaq'-kano sat te' uva, lahan haka' yek' yojomal ha ha'. 14 Chiwaq' meltzohojan inkonhob' Israelan b'ay ilaxto preso, kat iswatx'enkanh eb'naj konhob' etaxnatoj, kat yehayo eb'naj b'ey tu'. Chistz'unni eb'naj te' uva, kat yuk'ni eb'naj vino ch'el yinh te', kat istz'unni eb'naj istz'unub', kat islohni eb'naj sat. 15 Chiwayojan eb'naj sat istx'otx' waq'an tet, matxa b'aq'inh xin chi'ilaxilo eb'naj sat istx'otx' tu',» hanin Yahawil inan, chiwalan hune' ti', xhi Komam.^p

^p 9:15 Yinh hunteq'an versículo ti', chal Komam Dios ta chiskol anma Israel, kat yanayo isyaxilal yib'anh istx'otx' eb'naj kat yiniti Komam anma Israel b'ay ayko preso, kat yaq'ni meltzo sat istx'otx' hunelxa Am. 9:13-15.